



## شکایت کردن

کمیسیون حقوق بشر استرالیا نهاد مستقلی است که شکایات شما در مورد روابط جنسی غیرقانونی، تبعیض نژادی، ناتوانی و سن، تبعیض ILO III و نقض حقوق بشر را تحقیق نموده و آنها را حل و فصل می کند.

### در باره چه چیزی می توانید به ما شکایت کنید

- **تبعیض جنسی**، بشمول آزار و اذیت جنسی و تبعیض مبنی بر جنسیت، شناخت جنسی، وضعیت دو جنسیتی، حاملگی، وضعیت مدنی یا خویشاوندی، شیردادن کودک، مسؤولیت های خانوادگی و تمایل جنسی.
- **تبعیض ناتوانی**، بشمول تبعیض مبنی بر ناتوانی های فیزیکی، ذهنی، حسی، آموزشی و عصبی؛ ناخوشی یا بیماری؛ وضعیت طبی؛ جراحی های مربوط به کار؛ ناتوانی های گذشته، حال و آینده؛ و وابستگی با شخصی دارای ناتوانی.
- **تبعیض نژادی**، بشمول کینه های نژادی و تبعیض مبنی بر نسل، رنگ پوست، نژاد، ملیت یا منشاء قومی و وضعیت مهاجرتی.
- **تبعیض سنی** بشمول تبعیض مبنی بر بسیار جوان بودن یا بسیار پیر بودن.
- **تبعیض ILO III** شامل تبعیض مبنی بر مذهب، سابقه جرمی، فعالیت در اتحادیه های کارگری، عقیده سیاسی و منشاء اجتماعی.
- **حقوق بشر**، شامل اعمال انجام شده توسط یا به نیابت از کامنولیت (دولت فدرال)، که ادعا می شود شرایط مشخص حقوق بشر را نقض می کند، مانند پیمان بین المللی در مورد حقوق مدنی و سیاسی، پیمان حقوق کودک و پیمان حقوق اشخاص دارای ناتوانی.

شما می توانید بدون در نظر داشت اینکه در کجای استرالیا زندگی می کنید، شکایت کنید و شکایت تان هیچ گونه هزینه ای برای شما نخواهد داشت. مراحل پروسه شکایت به شکل زیر است:

### رسیدگی کردن

- چنانچه مطمئن نیستید که می توانید در باره چه چیزی شکایت کنید، با خدمات اطلاعات شکایت کمیسیون از طریق تلفون به شماره **1300 656 419** یا فرستادن ایمیل به آدرس [complaintsinfo@humanrights.gov.au](mailto:complaintsinfo@humanrights.gov.au) تماس بگیرید.
- جهت آغاز پروسه، می توانید فرم شکایت را به شما بفرستیم.
- اگر نتوانیم به شما کمک کنیم، سعی خواهیم کرد که شما را به شخص دیگری، که می تواند به شما کمک کند، ارجاع کنیم.

## شکایت کردن

- شکایت باید به شکل تحریری باشد. شما می توانید فرم شکایت را تکمیل نموده و توسط پست به ما بفرستید یا به ما فاکس کنید و یا هم به شکل آنلاین آن را در وب سایت ما ثبت کنید. ([www.humanrights.gov.au](http://www.humanrights.gov.au))
- شما می توانید شکایت را به زبان دلخواه تان ثبت کنید و در صورت لزوم، میتوانیم در تحریر نمودن شکایت تان به شما کمک کنیم.
- شما برای شکایت کردن نیازی به وکیل قانونی ندارید.
- اگر نتوانیم شکایت شما را حل کنیم، دلیل آن را توضیح خواهیم داد.

## تحقیق و بررسی

- ما با شما تماس خواهیم گرفت تا در باره شکایت تان صحبت کنیم و ممکن است تقاضای اطلاعات بیشتری از شما کنیم.
- معمولاً، کمیسیون با شخص یا سازمانی که شما در مورد آن شکایت می کنید، تماس خواهد گرفت، یک نقل از شکایت تان را به آنها ارائه نموده و خواستار نظریات و دیگر معلومات مربوطه از آنها خواهند شد. ما شما را مطلع نموده که آنها در پاسخ به شکایت تان چه گفته اند.
- در بعضی موارد، ممکن است تصمیم بر عدم تعقیب شکایت شما گرفته شود. در این صورت، ما دلیل آن را به شما توضیح خواهیم داد.
- ممکن است با شما صحبت کنیم تا سعی شود که شکایت تان را با مصالحه و آشتی حل کنیم.

## مصالحه و آشتی

- مصالحه و آشتی به این معنی که ما سعی می کنیم به شما و فرد یا سازمانی که شما در مورد آنها شکایت کرده اید، در یافتن راه حل مشکل کمک کنیم.
- مصالحه و آشتی می تواند در ملاقات های حضوری که بنام "کنفرانس مصالحه و آشتی" نامیده می شود، یا از طریق کنفرانس تلفونی صورت گیرد. در بعضی موارد، شکایات می تواند از طریق تبادل نامه ها یا فرستادن پیام ها از طریق تلفون و یا ایمیل حل شود.
- شکایات می تواند از راه های متعددی حل شوند. برای مثال، از طریق معذرت خواهی، تغییر در پالیسی یا پرداخت غرامت.

## اقدام ممکنه محکمه – تبعیض جنسی، ناتوانی، نژادی و سن

- کمیسیون این صلاحیت را ندارد تا تصمیم بگیرد که تبعیض غیرقانونی صورت گرفته است.
- اگر شکایت شما حل نشده یا بنابر دلایل دیگری ادامه نیافته، شما می توانید مسئله را به محکمه ارجاع دهید. محکمه می تواند تصمیم بگیرد که آیا تبعیض غیرقانونی صورت گرفته است یا نه.
- از زمانی که کمیسیون شکایت شما را نهایی سازد، شما 60 روز وقت دارید تا به محکمه سرکت فدرال استرالیا یا محکمه فدرال استرالیا درخواست کنید.
- کمیسیون نمی تواند مسئله را به نیابت از شما به محکمه ارجاع دهد، و نه هم در ارائه قضیه تان در محکمه به شما کمک کند.
- چنانچه می خواهید به محکمه بروید، ممکن است شما به صحبت با وکیل قانونی یا خدمات حقوقی ضرورت داشته باشید.

## تصمیم/گزارش - تبعیض ILO III و حقوق بشر

- اگر شکایت حل نشده یا هم بنا بر بعضی دلایل دیگری ادامه نیافته، رئیس کمیسیون تصمیم خواهد گرفت که آیا تبعیض ILO III یا نقض حقوق بشر صورت گرفته است. این ممکن است شامل برگزاری استماعیه عام توسط رئیس باشد که در آن هر یک از جوانب برداشت شان را از حوادث ارائه نموده به سوالات پاسخ می گویند.
- اگر رئیس متیقین باشد که نقض حقوق بشر صورت گرفته است، رئیس موضوع را به سارنوالی فدرال راپور خواهد داد. در این گزارش، رئیس می تواند در مقابل هر گونه تاوان یا جرحت که شخص تجربه کرده است، توصیه غرامت را بکند. این گزارش باید در پارلمان ارائه شود.
- مثال های از تصمیم گیری های رئیس در مورد تبعیض و حقوق بشر در وب سایت کمیسیون موجود است <http://www.humanrights.gov.au/publications/reports-minister-under-ahrc-act>.

## کجا می توانم اطلاعات بیشتر کسب کنم؟

تفصیلات تماس با کمیسیون حقوق بشر استرالیا به شکل زیر است:

### تلفون

خط اطلاعات شکایات: 1300 656 419 (تلفون محلی)  
تلفون ویژه ناشنویان TTY: 1800 620 241  
NRS: 133 677  
فاکس: (02) 9284 9611

در صورتی که به مترجم ضرورت دارید، می توانید به **131 450** تلفن کنید و تقاضا کنید تا با کمیسیون حقوق بشر استرالیا ارتباط داده شوید. اگر شما ناشنوا هستید یا مشکل شنوایی دارید، می توانید از طریق TTY به شماره **1800 620 241** با ما تماس بگیرید. اگر شما لال هستید یا با اختلال شنوایی یا گفتاری روبرو هستید، می توانید از طریق خدمات ریلی ملی (NRS) تلفن شماره **133 677** با ما تماس بگیرید. اگر به مترجم Auslan ضرورت دارید، کمیسیون می تواند آن را ترتیب دهد. اگر شما اختلال بینایی دارید، کمیسیون می تواند در صورت درخواست معلومات را به فارمت های متبادل ارائه کند.

### پست

Australian Human Rights Commission  
GPO Box 5218  
Sydney NSW 2001

### آنلاین

ایمیل: [complaintsinfo@humanrights.gov.au](mailto:complaintsinfo@humanrights.gov.au)  
وب سایت: [www.humanrights.gov.au](http://www.humanrights.gov.au)

شما می توانید با مراجعه به صفحه زیر، شکایت تان را آنلاین درج کنید <http://www.humanrights.gov.au/complaints/lodging-your-complaint>.

## مشوره عمومی قانونی

اگر در مورد شکایت کردن فکر می کنید، ممکن است بخواهید تا دریافت مشوره حقوقی یا تماس با یک سازمان اجتماعی را نیز مورد توجه قرار دهید. خدمات حقوقی اجتماعی موجود اند که می توانند مشوره های رایگان در مورد تبعیض و آزار و اذیت ارائه دهند. تفصیلات تماس نزدیک ترین مرکز حقوقی اجتماعی تان را می توانید در این صفحه اینترنتی بدست آرید [www.naclc.org.au/directory](http://www.naclc.org.au/directory)  
اعراض از مسئولیت: اطلاعات موجود در این حقایق نامه تنها با هدف راهنمایی می باشد. این معلومات به هیچ وجه متبادلی برای مشوره حقوقی نیست.